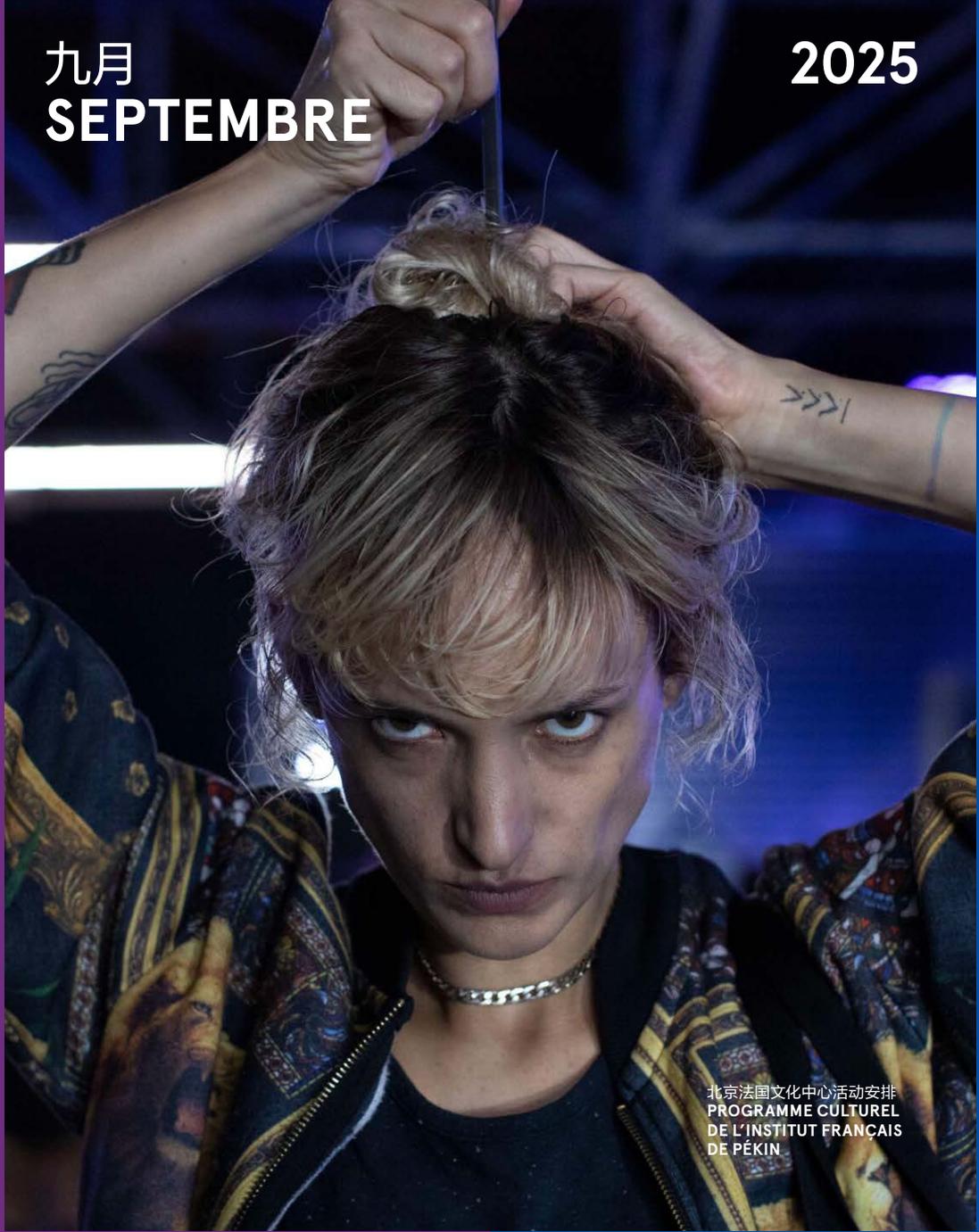


九月  
SEPTEMBRE

2025



北京法国文化中心活动安排  
PROGRAMME CULTUREL  
DE L'INSTITUT FRANÇAIS  
DE PÉKIN

法文  
国化

INSTITUT  
FRANÇAIS



# 九月电影

## SÉLECTION DE SEPTEMBRE



Pas de Vagues ©2024 cineart

新学期伊始，法国文化中心特别策划以教育为主题的电影放映。通过特迪·卢西-莫德斯特的《好老师》和埃莱娜·米拉诺的《红色城堡》这两部作品带领观众深入探讨当代法国教育体系中的种种挑战与矛盾。

与此同时，九月浓厚的学习氛围也为重温经典佳作提供了绝佳契机。我们将呈献马塞尔·卡尔内导演的《天堂的孩子》和阿涅斯·瓦尔达导演的《幸福》。这两部作品分别迎来上映80周年与60周年的重要纪念放映。

我们还将聚焦近年在戛纳电影节及专业评论界大放异彩的当代佳作。包括朱莉娅·迪库诺执导的2021年金棕榈奖影片《钛》，以及入选戛纳首映单元的阿兰·吉罗迪的新作《宽恕》，该片在《电影手册》2024年度十佳影片评选中排名第一。您更将有机会在9月10日法国正式上映前，于北京法国文化中心抢先观看由日本导演早川千绘执导、入围2025年戛纳电影节主竞赛单元的法日合拍影片《雷诺阿》。

Pour la rentrée des classes, l'Institut français de Pékin vous invite à explorer les enjeux actuels liés à l'éducation à travers des films comme *Pas de vagues* de Teddy Lussi-Moderste et *Château rouge* d'Hélène Milano qui nous plongent au cœur du système scolaire français.

D'autre part, l'atmosphère studieuse de septembre offre une occasion idéale pour renouer avec deux classiques intemporels, *Les Enfants du paradis* de Marcel Carné et *Le Bonheur* d'Agnès Varda qui fêtent cette année le 80<sup>e</sup> et le 60<sup>e</sup> anniversaire de leur sortie.

Parallèlement, l'Institut français de Pékin met à l'honneur des œuvres contemporaines saluées à Cannes et acclamées par la critique, comme *Titane* de Julia Ducournau, Palme d'or en 2021 ou, plus récemment, *Miséricorde* d'Alain Guiraudie, présenté dans la section Cannes Première et sacré meilleur film de l'année 2024 par les *Cahiers du Cinéma*. La coproduction française *Reinoir* de Chie Hayakawa, en compétition à Cannes en 2025 et dont la sortie en France est prévue pour le 10 septembre sera également projeté en exclusivité à l'IFP.



电影、讲座及少儿活动均通过攒片小程序购票或预约。  
Réservez vos places (cinéma, conférences, animations jeunesse) directement sur le mini-programme Cuanpian.

一经出售，恕不退换。  
Les billets ne sont ni échangeables, ni remboursables.

# 电影 CINÉMA

特别推荐  
Coup de cœur

雷诺阿

RENOIR - 2025

日本、法国、印度尼西亚、菲律宾、新加坡 / JAPON, FRANCE, INDONÉSIE, PHILIPPINES, SINGAPOUR

导演 RÉAL. : CHIE HAYAKAWA



09.05 09.14 09.20 09.27 119'

日语原声, 中文字幕

En japonais avec sous-titres chinois

2025年第78届戛纳电影节竞赛单元提名

Présenté en compétition au 78<sup>e</sup> Festival de Cannes en 2025

影片用细腻的笔触描绘了11岁少女在1987年的夏天发生的故事，她孤独地徘徊在童年与成人世界的边界，一边经历奇异的仪式与成长的悸动，一边试图与生者、亡者，甚至与自己建立联系。一个敏感少女的内心肖像，在细腻的目光中流露出对生命与存在的探索。

Tokyo, 1987. Fuki, 11 ans, vit entre un père hospitalisé et une mère débordée et absente. Un été suspendu commence pour elle, entre solitude, rituels étranges et élans d'enfance. Le portrait d'une fillette à la sensibilité hors du commun, qui cherche à entrer en contact avec les vivants, les morts et peut-être aussi avec elle-même.

宽恕

MISÉRICORDE - 2024

法国、西班牙、葡萄牙 / FRANCE, ESPAGNE, PORTUGAL

导演 RÉAL. : ALAIN GUIRAUDIE



09.07 09.13 09.21 09.27 104'

法语原声, 中英文幕

En français avec sous-titres chinois et anglais

2024年第77届戛纳电影节首映单元

Sélectionné dans la section Cannes Première au 77<sup>e</sup> Festival de Cannes en 2024

杰若米回到故乡圣马夏尔参加他前老板的葬礼，然后决定留宿遗孀玛婷家中多陪伴她几日。随着一起神秘的失踪案发生，以及与凶悍邻居和一位意图不轨的修道院院长的相遇，他短暂的乡村之旅走向了令人意想不到的结局……

Jérémie revient à Saint-Martial pour l'enterrement de son ancien patron boulanger. Il s'installe quelques jours chez Martine, sa veuve. Mais entre une disparition mystérieuse, un voisin menaçant et un abbé aux intentions étranges, son court séjour au village prend une tournure inattendue...

钛

TITANE - 2021

法国、比利时 / FRANCE, BELGIQUE

导演 RÉAL. : JULIA DUCOURNAU



09.06 09.12 09.21 09.28 108'

法语原声, 中英文幕

En français avec sous-titres chinois et anglais

2021年第74届戛纳电影节金棕榈奖

Palme d'or au 74<sup>e</sup> Festival de Cannes en 2021

艾莉克西亚是一名汽车模特，童年时因一场事故头骨中植入了钛金属板。此后她变得情绪不稳定、行为暴力，并对汽车产生了一种奇异的吸引。在与一辆汽车恋爱后，她发现自己怀孕了。为了逃避警方追捕，她冒充一名失踪男孩的身份，假扮成消防员文森特失踪已久的儿子。在同一个屋檐下，两人各自背负创伤与秘密挣扎求生，而他们的关系也朝着意想不到的方向发展。

d'un accident. Devenue instable et violente, elle développe une étrange attirance sexuelle pour les voitures. Après un rapport avec l'une d'elles, elle découvre qu'elle est enceinte. En cavale, elle usurpe l'identité d'un garçon disparu pour échapper à la police, se faisant passer pour le fils de Vincent, un pompier marqué par la perte de son enfant. Sous le même toit, chacun tente de survivre à ses blessures et à ses secrets, tandis que leurs liens évoluent de manière inattendue.

Alexia, mannequin automobile, porte depuis l'enfance une plaque de titane dans le crâne à la suite

好老师  
**PAS DE VAGUES - 2023**

法国 / FRANCE

导演 **RÉAL. : TEDDY LUSSI-MODESTE**



09.07 09.13 13:00 15:30 ▶ 91'

法语原声, 中英字幕  
En français avec sous-titres chinois et anglais

朱利安是一名中学教师。年轻有为的他, 试图与班上的学生建立良好的关系, 并尤其关照其中几位学生, 其中包括性格内向的莱斯利。然而, 这种“特殊待遇”引起了一些同学的不满, 他们开始揣测朱利安别有用心。朱利安被指控为骚扰, 流言迅速蔓延。老师和学生双双被卷入一场难以控制的漩涡之中。而在一所即将陷入风暴的学校里, 唯一的准则是“别惹事”……

Julien est professeur au collège. Jeune et volontaire, il essaie de créer du lien avec sa classe en

prenant sous son aile quelques élèves, dont la timide Leslie. Ce traitement de faveur est mal perçue par certains camarades qui prêtent au professeur d'autres intentions. Julien est accusé de harcèlement. La rumeur se propage et le professeur et son élève se retrouvent chacun pris dans un terrible engrenage. Mais devant un collège qui risque de s'embraser, un seul mot d'ordre : pas de vagues...

红色城堡  
**CHÂTEAU ROUGE - 2024**

法国 / FRANCE

导演 **RÉAL. : HÉLÈNE MILANO**



09.06 09.14 09.27 17:45 13:00 15:30 ▶ 112'

法语原声, 中英字幕  
En français avec sous-titres chinois et anglais

2024年第77届戛纳电影节ACID单元提名  
Sélectionné dans la section ACID au 77<sup>e</sup> Festival de Cannes en 2024

故事发生在巴黎戈特多尔区地铁红堡站的乔治·克列孟梭中学。这里的青少年满怀无忧与创伤, 必须在现实中成长。他们在探索中塑造自我, 有时迷失、有时寻找。而成年人则在制度的重压与暴力之下, 努力引导他们前行。

Quartier de la Goutte d'Or à Paris, métro Château Rouge, collège Georges Clémenceau. Chargés de leur insouciance et de leurs blessures, les adolescents

doivent grandir. Ils construisent leurs personnalités, se perdent, se cherchent tandis que les adultes tentent de les guider dans cette année décisive pour leur orientation, malgré les contraintes du système éducatif.

过季  
**HORS-SAISON - 2023**

法国 / FRANCE

导演 **RÉAL. : STÉPHANE BRIZÉ**



09.07 09.20 09.26 20:00 17:45 20:00 115'

法语原声, 中英字幕  
En français avec sous-titres chinois et anglais

2023年第80届威尼斯电影节主竞赛单元金狮奖提名  
Présenté en compétition à la 80<sup>e</sup> Mostra de Venise en 2023

马修住在巴黎, 爱丽丝则居住在法国西部一个海边小镇。他年近五十, 是一位知名演员; 她四十出头, 是一名钢琴老师。他们在十五年前曾相爱, 随后分开。此后, 时光流逝, 各自走上了不同的人生道路, 曾经的伤痛也渐渐愈合。当马修前往一家海水疗养中心, 用温泉疗养来冲淡内心的忧郁时, 却意外地与爱丽丝再次重逢。

Mathieu habite Paris, Alice vit dans une petite cité balnéaire dans l'ouest de la France. Il caresse la cinquantaine, c'est un acteur connu. Elle a dépassé la quarantaine, elle est professeure

de piano. Ils se sont aimés il y a une quinzaine d'années, puis séparés. Depuis, le temps est passé, chacun a suivi sa route et les plaies se sont refermées peu à peu. Quand Mathieu vient diluer sa mélancolie dans les bains à remous d'une thalasso, il retrouve Alice par hasard.

地球最后的夜晚

UN GRAND VOYAGE VERS LA NUIT - 2018

中国、法国 / CHINE, FRANCE

导演 RÉAL. : BI GAN



09.20  
20:00

138'

中文原声, 中英字幕

En chinois avec sous-titres chinois et anglais

2018年第71届戛纳电影节一种关注单元提名

Nomination à la section Un Certain Regard au 71<sup>e</sup> Festival de Cannes en 2018

罗紘武因父亲离世再次回到贵州。12年前好友白猫被杀，罗紘武在追查凶手的过程中被凶手的情人万绮雯所利用。从此以后，这个神秘的女人构成了他所有的记忆、欲望、信念和梦魇，一段追寻之旅让他发现了被隐藏多年的秘密……

Luo Hongwu retourne dans la province du Guizhou après la mort de son père. Douze ans auparavant, son ami Bai Mao a été assassiné. En enquêtant sur le meurtrier, Luo est manipulé par la maîtresse de ce dernier, Wan Qiwen. À partir de ce moment, cette femme mystérieuse hante tous ses souvenirs, ses désirs, ses convictions et ses cauchemars. Ce voyage à la poursuite du passé va lui révéler un secret enfoui depuis de nombreuses années.

天堂的孩子

LES ENFANTS DU PARADIS - 1945

法国 / FRANCE

导演 RÉAL. : MARCEL CARNÉ



09.06 09.14 09.21  
13:00 17:45 13:00

★ 190'

法语原声, 中英字幕

En français avec sous-titres chinois et anglais

1947年第19届奥斯卡金像奖 最佳原创剧本提名

Nomination à l'Oscar du meilleur scénario original lors de la 19<sup>e</sup> cérémonie des Oscars en 1947

故事发生在1828年的巴黎。在热闹非凡的“罪恶大道”上，演员与街头艺人云集，哑剧演员巴普提斯特·德布罗凭借无声的证词，救下了诬陷冤案的嘉让丝。这场偶遇成为一段纠葛爱情的起点。嘉让丝是一位自由奔放、敢爱敢恨的女子，她大胆率性，却让内敛害羞的巴普提斯特望而却步、不敢表露心迹。与此同时，剧院院长的女儿娜塔莉深深爱着巴普提斯特，而年轻有为的演员弗雷德里克·勒梅特则与嘉让丝展开恋情。只是，嘉让丝的心里，一直也藏着对巴普提斯特的深情……

des acteurs et des bateleurs, le mime Baptiste Deburau, par son témoignage muet, sauve Garance d'une erreur judiciaire. C'est ici que commencent les amours contrariées de Garance, femme libre et audacieuse, et de Baptiste qu'elle intimide et qui n'ose lui déclarer sa flamme. Mais aussi ceux de Nathalie, la fille du directeur du théâtre, qui aime Baptiste, et Frédéric Lemaître, un jeune acteur prometteur, qui entame une liaison avec Garance, tandis que cette dernière aime aussi Baptiste en secret.

Paris, 1828. Sur le « boulevard du Crime », au milieu de la foule,

幸福

LE BONHEUR - 1965

法国 / FRANCE

导演 RÉAL. : AGNÈS VARDA



09.07 09.13 09.19 09.27  
15:30 17:45 20:00 20:00

★ 80'

法语原声, 中文字幕

En français avec sous-titres chinois

1965年第15届柏林国际电影节主竞赛单元提名

Présenté en compétition officielle à La 15<sup>e</sup> Berlinale de 1965

一位木匠深爱着自己的妻子、孩子和大自然。一次偶然中，他遇见了一位邮递员女士，这个女人对他的生活带来了更多的幸福。尽管依然深爱着妻子，他也不再愿意自我克制、隐瞒或欺骗。但在一次大巴黎的野餐中，事情变得复杂起来……

à son bonheur. Toujours très amoureux de sa femme, il ne veut pas se priver, ni se cacher, ni mentir. Mais, lors d'un pique-nique en Île-de-France, il s'avère que tout n'est pas si simple...

Un menuisier aime sa femme, ses enfants et la nature. Il rencontre une autre femme, une postière, qui ajoute du bonheur

# 九月排片表

# PROGRAMME CINÉMA SEPTEMBRE

SEPT	13:00	15:30	17:45	20:00
5 五V				雷诺阿 RENOIR
6 六S	★ 天堂的孩子 LES ENFANTS DU PARADIS		红色城堡 CHÂTEAU ROUGE	钛 TITANE
7 日D	好老师 PAS DE VAGUES	★ 幸福 LE BONHEUR	♥ 宽恕 MISÉRICORDE	过季 HORS-SAISON
12 五V				钛 TITANE
13 六S	精疲力尽 À BOUT DE SOUFFLE	好老师 PAS DE VAGUES	★ 幸福 LE BONHEUR	♥ 宽恕 MISÉRICORDE
14 日D	红色城堡 CHÂTEAU ROUGE	雷诺阿 RENOIR	★ 天堂的孩子 LES ENFANTS DU PARADIS	
19 五V				★ 幸福 LE BONHEUR
20 六S		雷诺阿 RENOIR	过季 HORS-SAISON	地球最后的夜晚 UN GRAND VOYAGE VERS LA NUIT
21 日D	★ 天堂的孩子 LES ENFANTS DU PARADIS		钛 TITANE	♥ 宽恕 MISÉRICORDE
26 五V				过季 HORS-SAISON
27 六S	♥ 宽恕 MISÉRICORDE	红色城堡 CHÂTEAU ROUGE	雷诺阿 RENOIR	★ 幸福 LE BONHEUR
28 日D				钛 TITANE

开学!  
Retournée des classes

★ 经典影片  
Grands classiques

♥ 特别推荐  
Coup de cœur

🎞️ 胶片放映  
Séance 35mm

🗨️ 有映后谈的场次  
La projection sera suivie  
d'une discussion

北京法国文化中心 朝阳区工体西路18号光彩国际公寓一层  
INSTITUT FRANÇAIS DE PÉKIN  
18 GONGTI XI, CHAOYANG QU  
电话 TEL : (+86 10) 6553 2627  
开放时间 HEURES D'OUVERTURE  
每天 TOUS LES JOURS 08:30 - 21:00

活动详情及报名请关注法国文化社交网络  
Détails et inscriptions sur les réseaux sociaux Faguowenhua



# 旅人蕉法语读书会

## L'APÉRO LITTÉRAIRE DE L'ARBRE DU VOYAGEUR



L'Apéro littéraire est de retour après la pause estivale ! Depuis bientôt un an, l'Arbre du Voyageur, au sein de l'Institut français de Pékin, réunit chaque mois les amoureux des livres afin de partager leurs coups de cœur littéraires autour d'un thème proposé. Qu'il s'agisse de romans, de polars, de bandes dessinées ou d'essais, chacun est invité, lors de ce moment convivial, à présenter un livre ou à lire un passage qui l'a touché. Pour en savoir plus ou poser vos questions, scannez le QR code et contactez l'Arbre du Voyageur afin de rejoindre le groupe dédié.

夏休过后，旅人蕉月度读书会回归啦！

过去的一年，书友会每月都会在法国文化中心的旅人蕉读书俱乐部相聚，围绕一个特定主题分享他们的心水读物。

无论是小说还是悬疑类作品，抑或是图像小说和非虚构类作品，每位书友都可以在读书会上介绍一本书，或者朗读一段书中触动ta的文字。

如果你想要了解更多相关信息，请扫描下方二维码，添加旅人蕉读书俱乐部官方微信，加入书友社群。

**9月主题：这个夏天你最棒的阅读体验**

**10月主题：旅行**

**11月主题：法式厨艺——让你流口水的一段文字**

**Thème septembre : Votre lecture préférée de cet été**

**Thème octobre : Le voyage**

**Thème novembre : La cuisine française. Un passage de la littérature qui vous a fait saliver !**

**09.25 18:30-20:00**

需报名 **Sur inscription**



## 周末游戏角 COIN JEUX VIDÉO

### 蚂蚁帝国 LES FOURMIS



Plongez dans un univers miniature au cœur de la forêt de Fontainebleau et incarnez la 103 683<sup>e</sup> fourmi soldat, bien décidée à protéger et développer sa colonie. Inspiré de la saga éponyme de Bernard Werber, le jeu *Les Fourmis* mêle habilement exploration, combats tactiques et alliances stratégiques avec la faune et la flore locale. Dans un monde où l'herbe devient forêt et où chaque goutte se transforme en océan, vos décisions influenceront le destin de la fourmière.

每周五，周六，周日10:30 - 19:00

(除特殊活动外)

**Tous les vendredis, samedis, dimanches 10h30 - 19h00**  
(sauf événement spécial)

旅人蕉阅读俱乐部前 **En face de l'accueil**

免费，需现场报名 **Gratuit, sur inscription à l'accueil**

沉浸于枫丹白露森林深处的微观世界，化身第103,683只坚定守护并壮大蚁群的蚁兵。灵感源自贝纳尔·韦尔贝系列，《蚂蚁帝国》巧妙融合探索、战术战斗以及与当地动植物建立战略联盟。在这个草叶化作森林、每一滴水化为汪洋的世界中，你的每一个决定都将左右蚁巢的命运。

## 美食周末活动 WEEK-ENDS GOURMANDS

每周末，从周六早晨到周日晚上，您都可以品尝到我们合作伙伴为您准备的宝藏美食。

我们的美食合作伙伴有：将将，我有面包，安妮布丽泽蛋糕甜品店，法派1855。

期待您的到来！

Chaque week-end, du samedi matin au dimanche après-midi, vous pourrez découvrir les trésors préparés par nos partenaires : TiensTiens, Yep Bakery, Anne Brisée pâtisserie et Comptoirs de France. Nous vous attendons nombreux !

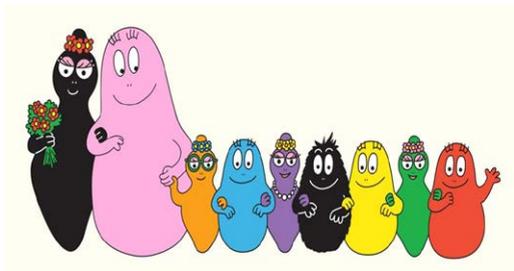
# 少儿活动 ANIMATIONS JEUNESSE

儿童动画短片放映  
PROJECTION DE COURTS-MÉTRAGES JEUNESSE



绘本工作坊: 巴巴爸爸快乐一家  
ATELIER LECTURE : LA FAMILLE DE BARBAPAPA

FR 中



让我们沉浸在诗意与想象的世界中, 发现大自然中隐藏的惊喜、生命的成长以及人与人之间的奇妙连接, 体验充满美丽与神奇的冒险吧!

Plongez dans un monde de poésie et d'imagination, découvrez les surprises cachées de la nature, la progression de la vie, les liens entre les humains et vivons une aventure pleine de beauté et d'émerveillement à travers une sélection de courts métrages jeunesse !

**Tous les dimanches** 16:00-16:45  
每周日 16:00-16:45  
免费入场/Entrée libre

小朋友们, 你们喜欢巴巴爸爸一家吗? 这个充满爱与欢乐的大家庭再次回归! 让我们一起聆听巴巴爸爸神奇变化的故事, 感受他们温馨有趣的冒险吧!

La famille Barbapapa est de retour pour de nouvelles aventures ! Venez écouter leurs histoires aussi merveilleuses que rigolotes à la médiathèque.

**09.13 10:00-11:30**  
3-6岁儿童/3-6 ans  
每场限定15人/15 enfants par séance  
30元 (图书馆会员卡持有者) / 30 RMB (membre de la médiathèque)

多媒体图书馆每天8点30至21点开放 (周五至周日开放至22点)。自助借还机全天可用。工作人员周二14点至19点、周三至周日10点30至19点为您提供咨询等服务 (微信ifpm65532627)。

La médiathèque est ouverte tous les jours de 8h30 à 21h (22 heures les vendredi, samedi et dimanche). Un automate de prêt et de retour des ouvrages est à votre disposition en libre-service.

Pour vous accueillir et vous renseigner, les agents sont présents le mardi de 14h à 19h et du mercredi au dimanche de 10h30 à 19h (WeChat ifpm65532627).

注册读者可同时借阅12份纸质资料和6份视听资料, 借阅时长为56天 (不可续借, 逾期罚金为每份资料每天1元人民币)

Les abonnés peuvent emprunter simultanément 12 documents imprimés et 6 documents audiovisuels. La durée du prêt est de 56 jours (prêt non renouvelable, 1 yuan d'amende par jour et par document en cas de retard).

在线书目查询 Catalogue:  
<http://mediatheque.institutfrancais-pekino.com>

儿童活动仅对图书馆儿童会员开放, 报名通过攒片小程序进行。Les animations jeunesse sont réservées exclusivement aux enfants abonnés de la médiathèque. Inscriptions sur CuanPian.

FR 仅限法语 français seulement  
中 仅限中文 chinois seulement

免费活动 gratuit



文明礼貌是孩子交友的钥匙。在学校、图书馆和家里，应该怎么做？一起来听关于礼貌的趣味故事，在欢笑中成长！

À l'école, à la maison ou à la bibliothèque, parler avec gentillesse, agir avec politesse... c'est la clé pour se faire plein d'amis !

Venez écouter des histoires amusantes sur les bonnes manières et fabriquer votre propre pancarte de politesse !

09.14 10:00-11:30

6岁以上/Plus de 6 ans

每场限定15人/15 enfants par séance

30元(图书馆会员卡持有者) / 30 RMB (membre de la médiathèque)

09.20 10:00-11:00

4-10岁/4-10 ans

每场限定12人/12 enfants par séance

30元(图书馆会员卡持有者) / 30 RMB (membre de la médiathèque)

亲子观影下午茶：来自巴黎的流浪狗  
CINÉ-GOÛTER : CHIEN POURRI, LA VIE À PARIS !

FR

启蒙阅读：ABC，开学啦！  
ÉVEIL LIVRE : ABC, C'EST LA RENTRÉE !

FR



带上宝贝，和巴黎最萌臭狗一起笑闹冒险，一边观影一边共享甜蜜下午茶！

Plongez en famille dans les aventures drôles et tendres de Chien pourri à Paris et partagez un goûter sucré durant la projection !

09.21 15:30-16:30

5岁以上/Plus de 5 ans

每场限定30组家庭(一大一小)/30 familles (1 enfant + 1 parent)

影片时长1小时 / Durée du film: 1 heure

英文字幕 / Sous-titre en anglais

非会员也可报名参加 / ouverte également aux non-abonnés

60 RMB

假期结束了，大孩子们要去上学啦。那小宝宝们呢？也要开始学习喽！

Les vacances sont terminées, il est temps pour les plus grands de reprendre le chemin de l'école. Et pour les plus petits, il est temps d'apprendre des choses aussi !

09.27 10:00-10:40

1.5-3岁 / 1 an ½ à 3 ans

每场限定10人 / 10 enfants par séance

需家长陪同 / Accompagnement parental requis

30元(图书馆会员卡持有者) / 30 RMB (membre de la médiathèque)

# 在法国文化中心，您还可以前往： AU CENTRE CULTUREL FRANÇAIS DE PÉKIN, VOUS TROUVEREZ ÉGALEMENT :

## 旅人蕉阅读俱乐部 L'ARBRE DU VOYAGEUR

作为法国文化中心的一部分，旅人蕉阅读俱乐部致力于在华推广法国文学、语言与文化。俱乐部的会员可以前往书店，也可以远程下单，买到法语原版书以及部分中文译本。旅人蕉阅读俱乐部也举办工作坊、比赛和讲座，并且有一个微信群发布相关活动资讯和上架新书动态。

Le club de lecture de l'Institut français de Pékin a pour mission de promouvoir la littérature, la langue et la culture françaises en Chine. Il permet notamment à ses membres d'acquérir, sur place ou sur commande, de nombreux livres en français mais aussi une sélection de livres français traduits en chinois. Des ateliers, concours et conférences sont également proposés au cours de l'année, ainsi qu'un groupe WeChat pour suivre l'actualité du club et plus généralement la littérature française en Chine.



## 法语联盟 L'ALLIANCE FRANÇAISE

法语联盟于1883年在巴黎创立。北京法语联盟是北京语言大学和巴黎法语联盟共同创办的非营利性中外合作办学学校。至今，法语联盟在全球137个国家设有800多家分支机构，是全球最大的以语言教育和文化交流为使命的非营利机构。

L'Alliance Française de Pékin fait partie d'un réseau de 800 établissements répartis dans 130 pays. Les Alliances Françaises partagent une mission commune d'enseignement de la langue française et des cultures francophones à l'étranger.



## 法国高等教育署 CAMPUS FRANCE CHINE

作为法国驻华大使馆的下属机构，法国高等教育署致力于帮助希望赴法留学的中国学生。法国高等教育署在中国10个城市设立中心和办事处。工作主要围绕四个方面展开：指导中国学生建立留学计划，推广法国高等教育，陪伴学生完成赴法留学预签证程序，帮助和陪伴留法归华人员。法国高等教育署的微信小程序提供法国高等教育的各类信息：院校专业介绍、奖学金项目、留法生活、预签证申请流程、校友分享，快去看看吧！

Campus France Chine promeut l'enseignement supérieur français, accompagne les étudiants chinois dans leur projet d'études et anime France Alumni, le réseau des anciens étudiants de France. Présentes dans 10 villes, ses équipes sont à votre disposition pour toute information. Retrouvez plus de détails sur le mini-programme Campus France Chine.



我们法国见  
RENDEZ-VOUS EN FRANCE